

پنجشنبه - ۳۰ تشرین اول ۱۳۲۴

مدیری :

عبیداء اسعد

شرائط اشترا :

ولایتہ سنہ لک ۸۰ ، اتی ابانی ۴۵ غروشدن
۴۴ لک احذیہ ایچون سنہ لک ۶۸ ، اتی ابانی ۹۰ فرائق

Rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Rue Eski Zaptiè , près la
nouvelle poste N° 2

Constantinople

Prix : 50 Paras

محیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسری : فائق صبری ، عبیداء اسعد

سر محروی :

فائق صبری

ادارہ خانہ سی :

یک پوسٹہ خانہ آرتہ سنہ لک اسکی ضبطہ سوقاغندہ
۲ نوسری دائرہ مخصوصادر

شرائط اشترا :

دوسمادندہ سنہ لک ۶۰ ، اتی ابانی
۳۰ غروشدن

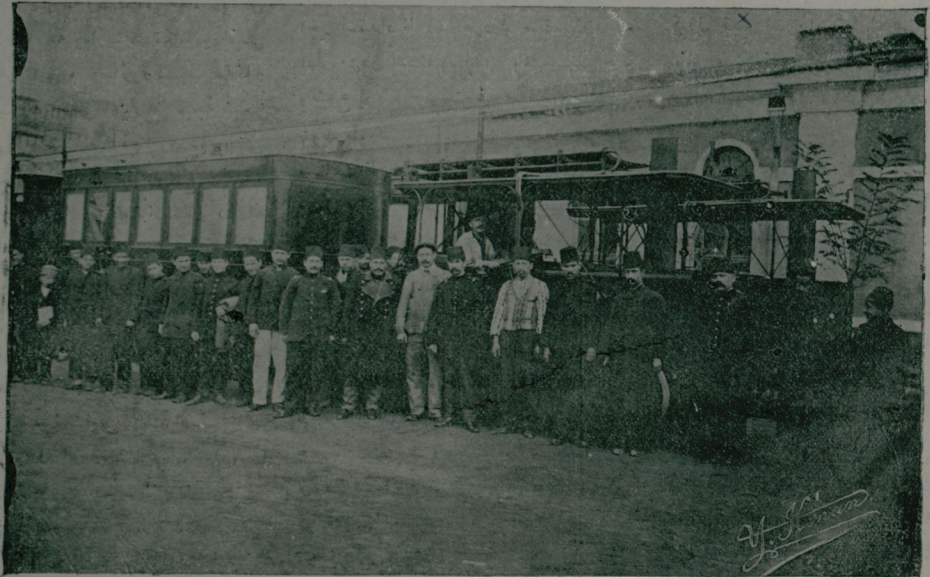
ابوتہ بدلی پروجہ پیشین استیقا اولوز

نسخہ سی : ۵۰ بارہ

جلد : ۱

مرموشہ بیخندہ کونتری اشتر اولوز سنایی ، ادبی ، علمی ، فنی رسمی عزیمدر

نومرو : ۲



دوسمادندہ ایلمک دمہ اولوز کتیرمارک بیکره جالیه کوندریان روزار امولی لوقوموتیف داغونلرلیک ضابطان و افراد هسکریه

Les Locomotives et les wagons d'après le système Renard envoyé à Tchataldja.

اوکلن اویقوسی

— مسعود بر خاطره —

صیباقی بر یاز کرنی ... اوکلن سعات
آتی .. کوشک متبلر انشعاعانی اینجند محیطانده
عاطل ، بی فری بر سکون وار . کوی ، مانی ،
مشمس بر رویاک اذراق روحانیسیله صانکه
مسهوف شفقت ...

او ، یکدن صورکا وجودله عارض اولان
بر رخاوت اینجند ، بطلی آدملرله اولک کوچوک
بالقوشه کلدی . آژورلی ، بیاض موسلبدن
برروب دوشاهر کیمشیدی . کوهسنگ اک
لطیف بر موقنده البسه سنگ تحفی معافه سته
برمعانی احتراس ورن قیرمزی ایپک بر کل
ایله اورادن آبرله قی ایکی طرفه بویلوپونجه
سارقان کیش قیرمزی بر توردولا واردی .
اوزون ، دین بر شقه نازلاراکا بویاز سعادتلر
ورن قارشیک بخریه بادی صورکا کوشده
دوران بنده بر توی یاسدینی باشی آلتنه
قوبه قی غیل بر سعادک آغوش سوداویسته
سالم نفس ایتش کبی اورایه ، بالقوه اوزاندی .
هرمره نیک مایلککاری اوقشابه قی کلن نازه
برروز کار ، رباب عشقی آتده طوبه قی ،
بیاض ، لکسز قادیلری چیره قی اولک اشان
حضورسته کیرن بو عاشق شیدایی بحضور
ایتمکن قاجینه قی محترز آدملرله اطرافنی
دولاشدی . اوئی اویدی .. اویدی .. اویدی .. سوکرا
ربابیه صدفی ساحلاردن ، هندک ، آفریقامک
یاکر اورمانلردن طوبلادیفی الهامانی ، برطام
نشاغی اوقودی . او بو طانی نیلر بو ترانه لر
اینجند اوزون ، سایه دار کیریکلری سوزدی .
آرتق اوپومشدی . آغیر نفسلرله کوکی
اینوب قالدور ، کاه مهمل بر وضه قوللری .
اویتایوردی .

ایچه برمدت صورکا فرزندلرک صایقیز
برحرکتیله اوباندی ، خفیف برعشه اهترالزه
سجانی کوزلری ، او اسمر قرلر انکشاف
ایده رک اوطنک بر نقطه سنده تمرکز ایتدی .
شمعی اوند طعانی بر تزهک خاطره سیله
مشغول اولانلره مخصوص بردالفلیق . بریتانی
واردی . او وضی اینجند :

ایتمک اوسورله جالیشم . عسکرلک محبتینه
محبت لازمدر .

قول آقایی

ع . طلعت



های یاس

— قاتی عالی بکه —

بروقیک دفتر احتساستندن :
اوف ! .. عرق ، چانکداز برحای یاس
بو تون موجودیت مادی و معنوی قاوربور ..
بینی آرین ، روحه آتشین نغمه لر سرین
بوچالوز ، بو طالت شکن جا .. بوسره ق ،
بومعذب یاس .. اوت ، برعزاد بی انصافانه ایله
بشون بیلکمی قاوربور ، هوچی سارسبور ..
اوف ، اویله بر یاس که : دیکتل محرومیتلرله ،
زهری ضربه لرله حساس و رقی قلبی طیرمالور .
کیریبور .. اوت ، اویله بر جا که : دوزخی
نویتلرله ، آتش نشان حله لرله حیاتی اربیبور ،
اربیبور ..

احماق روحدن قوبوب بوک لکده اولان
بو قلی غریب و فریاد .. بو اینی نظلم و تالم ..
بو ناله یاس و حرمان .. بوملا سیاه بر فغان ..
آرتق آبی اکلورم ، حبانی بو تون بی چاره لکیله
برابر نیجه عدمه آتاجق .. بی ناب وجودنی
همان مقهورنیک جانور ، ظالم دالغله لر آره سته
بیرواقه قی ! ..

وقتله صاف بر هوای شمر و غرام اینجند
بربرواز مسعودانه ایله جرغنده اولان مرغ
امیدی شیددی وحشی بر فیرطینه ک غروف
کردادلری علیل و زبون بیرقدی .. آبی مجروح ،
شکسته پال مرغ آمل .. سن بروقلری ، شن
وشوخ ، مسعود و شاطر ، سای سعادته دوزخو
برکشای طیران ایکن .. بوکون قیریلن فنادک
قنادش قلبک ، جریحه دار اولش آملرک ایله برابر
زین سفلیته ایلزبورسک ..

برزماطر طانی ویزه ییان بر املک و بردی
شوق نشه ایله ، بو تون نازنین شاهانه کله
چیرینه قی اوچار ایکن .. بوکون ، بی تاب
ورسکون ، مقهور و زبون ، یزده سور و نیورسک .
بن سیک بو یزمرده وسیل خالک بو فرودده
وعلیل وجودیکه .. برده شکسته قلبک ،
مجروح عشقه باندقچه ، آبی مرغ آمل ،
اوف ! .. آتشین ، جهنمی بر حای یاس که
موجودنی قاورمقده بیلکمی اربیکده اولدی قی
حسن ایدبورم ! ..

۱۳۱۶ : کالون اول

رائف نجدت

ضابط اولمه هوسکار بولنورلر . فقط مکاتب
عسکریه هر مراجعت ایدنی قبول ایدنه جکمدیر ؟
بوکون قشله رده برر مکتب عسکرلی حالنه
کیره جکدر . حریره مکتبلرله بر طلبه مک
کیره جکی حیات ، حیات عسکرلی قشله رده بر
تفرک اصرار ایلمه جکی حیات عسکریدن فرقی
اولمایه جکدر . مکتبلرله ضابطان قشله رده کی
ضابطانک آرقاداشلریدر . اونلرک کرکشا کردانه
کرک افراده اولان معامله لرله پدرا نه برادرانه دره
ذاتاً اردودکی امنیت و اخوتی حسن معامله
تأسیس ایدر . زاپون اردوسنک غیر متزلزل
اخوت و اطاعتی مانوقک مادونه پدرا نه معامله .
سندن مادونک مافوقه اطاعت فرزندانه سندن
باشقه برشی دکدر .

اغشه سوکلی کنجلر آتیا داخل اوله جق
بولندیکن عسکرک بوله در . بو یوک بر طاله
آشیانیدر . اوراده هر درلو آثار شفقت و محبت
مظهر اوله جقسکز . غیر مسلم وطنداشلمزده
ایلک داخل اولش بوله جقلری عسکرلک
شمیددن محبت حاصل ایتسونلر تامین ایدرمک
عسکرک اینجند بوله جقلری سعادتی سعادت
حیاتی بی بو تون مدت حیاتلرنجه اونومیه جقلر
و مفاخر ماضی آراسته یاد ایلمه جکلردر .

بوکون غنه ستونلرنده کوریبوروز . غیر مسلم
وطنداشلمز عسکرک اینجون هوس ظاهری
ارائه ایدیبورلر . بویانانی قدر ایتمک برابر
حقیقتک بویله اولمادی قی اسباب آفندن دولایی
بیلیورم . فقط حکومت مشروطه عثمانیه استبداد
معاملاقی ، استبداد قنقلری کاملاً سوکوب
آتمشدر .

عسکرلک یک زیاده اهمیت و برمش
وویره جکدر . وطن سوکلی اولادلر بی خدمت
عسکرلری شکسته دهه مرغه بولندیره جکدر .
بوسوزلرک فعلیاتی یک یاقینده کورونه جکدر .
عسکرلک محبتی آرتیرم . بنه سوبیلوروز .
وطنک ، مملکتک سلامتی عسکرلکله قائمدر .
ترقیات مدنی ایله مملکتکزی فیضبار ایتمک نه
هر تبه جالیشره قی محبت و وطنه مزله عسکر .
لکیزی ده ترقی ایتدیرمکه وحشی اونکله افغان

— کیم ور اورادہ : سنبسین نکمت ؟ دیدی . سوکرا دریندن اینجه برقادین سسی دوپولدی .

— چایی حاضرله ، دیدی . اونی متعاب برقصیلینک ایزنه تبعاً بولونیدی برده دوعرولدی ، بخرمه باقدی ، کندیشی مهز برسس چاغریه ردی . اونی کورنجه بوبله بریشان بر حاده کورولمکن اونا ترق اورادن قاجق ایستندی . فقط ، استرحاکار بر نظر بوکا مانع اولدی . و :

— نچین .. نچین ، دیوردی . باخصوص روحلرمز بر برلرنک اولدقن سوکرا ۹۱ . آراق قاجقدن فراغت ایتشدی . اورایه تکرار یقیلر کی اولوردی و اوزون ، عصی بارماق بوبله ساچلرک قیر کتله رنی دوزلته رک عاطل بر وضله :

— آمان .. ایکی ساعتدیری بوراده اوپوشم ، قاتم دیدی .

قافای کوی : ۲۰ مایس سنه ۳۲۴

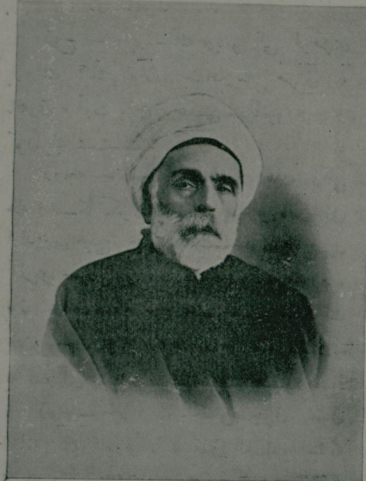
مدحت وحیدی

فلسفی دقیقه لر ...

— زهرلرم محر عمرته —

اووخ : زنکین اولم وشو کنج وکوزل قادینه مالک اوله رق مسعود اولسم دیوردم و سوکره خیالم برشر و عشق بر حیاک اناو نسوبه ایله سوسلشم افکارنده دولاشوردی . اوت شو کنج وکوزل قادین بم اولسه ایدی بر شیلر اوله جقدم . قلمده هب بوبله مالک اوله ماق آجیلرله آجیلان یاره لیمه بردن بر زلال سریله جکدی . روحده اولک بتون کوزل لککرنک ایچ لککرنک نفوذله زهر ایدن فضای عشقه اولک تیسملرندن سربین جیچکلر ، حسندن صاجیلان نورلر نظرلرندن اوچان الماسلرله ابدی اللعان بریدیله محاسن یشابه جقدی و سوکره بتون آمال ماده و معنویه می تعلیم ایچین بر جوقده یازم اوله جقدی . بن بویاره لرک و بو کوزل قادینک یوزن موجود بجه بخش ایلدیکی فاخر و سعادتله مسعود اوله جقدم . او کوزل قادین ایله بن برمدت ، بلکه برسنه ، احتمال دهه زیاده

بر سعادت یشابه جقدی . سوکره معزز عشقه نک جانلی یادکارلری ، چو جقلمز اولجه اوکنج و کوزل قادینه اشترک ایدن حیانه زده یشقه . لاشه جق . فرق اوله جق در حاده بر اغلاجه اوضرا به جقدی . اوزماه قدر یالکنز بر بریز ایچین جبریتن قیلرلمزده روضه جیانه زک بویقی ، مئی محصورلاری ایچین ده بر آرخلجان ، بر آز حرارت حس ایده جکدک . بوندنصره یوش ، یوش سم یالکنز اوکنج و کوزل قادینه ، اونک یالکنز بکا انحصار ایدن محبتی نوکوکچک یاورولره اقسام ایده جکدی . تدریجاً اوکنج و کوزل قادینه بن اختیار لاد قجه بزى هرشدین اوزاق یشامان عشق اوقورسنندن ده اویانغه



منقاسی اولان بندن عودت ایدن قصیده می زاده ضیا ملا بیگ افندی

Zia Molla Bey, de retour d'exil

بناغلا به جقدی . دیانن حیاندن ، حتی اولکی عتقه زدن . هرشیدین بیکه یالکنز ماضیه منقاب بر عشق نکهان خیالی اوله رق ، برشی کورده مبرک و بو کورده مدیکنر آکلا به مدیقمز حیاک قانی علاقه لرینه بر ، ایکی معصوم حیاتی ده بیزد ایتکدن یشقه هیچ برشی پایله برقی یشادیقمز ایچین .. کیم سلیم بلکه .. اوت بلکه اولاد لر میز ییله مسعود ایتکدن امیدسز اولمک اوزره بولندقمز ایچین وجدانمک و اوایلای غنا ییله بارالاهرق فقط ییته عاجز ، ییته مقهور اوله جکدک . زدن سوکره مینی ،

مینی یاورولرمزده بیک درلو بولاردن بیکه رک حیاتلری سوسله مکه جایشه جقلمز ، یالکنز کندیلری ایچین سعادت آره به جقلمز و مسعود اولاق ایستیه جکلر اوت احتمال مسعود فقط محقق خود بین اوله جقلمز . کندیلرندن سعادت لرندن یشقه هیچ برشی بی کورمیه رک بتون مجموعه بشریتک رهملی نعمه لر نی دیکله مبرک ، حس ایتیه رک و یاخود ایتامک ایستیه رک عنی زدن کوردکلری کبی بیخبر یشابه جقلمز و اوزمان اطرافنده کیلر ، او سعادت آرابوب ، آرابوبده عدم موفقیتله محقر سوروکلر نلر اولنری تلین ایده جکلر .. ایشته ده جکلر . مسعود فقط وجدانلرلر ، اودقیقه ده او کوزل وکنج قادینه بن روحلرمز مسعود اولاق ایچین بتون تجایع حقیقه یی سسفات بشریه یی کورمین ، یاخود کورده جک چیکنه بن چو جقلمز . اغلا به جق ایدیا اغلا به جق ! یاخود اولنرده بو منزل قانیده تمیز ایدن حیات قانیده قانی سعادت لر نی دبلنه ، دبلنه سوروکلنه جکلر و نهایت محروم ، محقر قانجه لساناً اولسه بیله قلباً کندیلر نی بو قراکلی راه حیالک استقادسز و ادیرلر نه سوفی ایتکه سبب اولان اوکنج و کوزل قادینه بکا فوران ایده جکلر . کاشکی ده جکلر بزى دنیا به کتیره سه ایدیلر . او زمان محروم و مضطرب بر سائل سعادت سر سربلکله سر نکون چو جقلمز . او کوزل وکنج قادینه بن روحلرمز اغلا به جق بوکون اوکنج و کوزل قادین اوکدن کچرکن هب بولنری دوشوندم . سوکره نه اوکنج و کوزل قادی . نه ده بی حقیقه ده مسعود ایده مدیک کی اخلاف نسلیه مزکده فلاکته باعث اولمی احتمال دوشوندمده بویاره وقادین عشقک قلمده اولمی نفی ایتدم واکر مالک اوله جق اولورسم بکا ترتیب ایده جک مستولیت وجدانیه دن ، تأرات روحیه دن اورکدوم ایچین ، او کنج و کوزل قادی کورماتک ایچین کوزلر می افقره ، اوی یان مایلککرنک تلاؤ صفتوله متحوم آغوشنه چوردم !

— ادره — ۱۶ حزیران ۳۲۱

م : حلمی

